



ST. MARY CATHOLIC CHURCH  
 LA IGLESIA CATÓLICA DE SANTA MARÍA  
 432 EAST DOWNER PLACE, AURORA, ILLINOIS 60505  
 (630) 892-0480

[stmary432@yahoo.com](mailto:stmary432@yahoo.com)

Parish Website: [www.stmaryaurora.org](http://www.stmaryaurora.org)

**FIFTH SUNDAY OF LENT  
 2 APRIL 2017**

**QUINTO DOMINGO DE LA CUARESMA  
 2 DE ABRIL DE 2017**

Jesus cried out in a loud voice, "Lazarus, come out!" The dead man came out, tied hand and foot with burial bands, and his face wrapped in a cloth. So Jesus said to them, "Untie him and let him go."

John 11:43-44

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD



Luego gritó con voz potente: "¡Lázaro, sal de ahí!" Y salió el muerto, atados con vendas las manos y los pies, y la cara envuelta en un sudario. Jesús le dijo: "Desátenlo, para que pueda andar".

Juan 11, 43-44

Leccionario I ©1976 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano

**Masses • Las Misas**

Saturday: 4:00 PM

Sábado: 7:00 PM

Sunday: 9:00 AM

Domingo: 11:00 AM

Weekdays/Días de la Semana:

Listed in the weekly bulletin

Información en el boletín semanal

**Penance • Confesiones**

Saturday/Sábado: 2:45-3:30 PM

**Prayer Chain • Cadena de Oración:**

If you have a request, please call the parish office.

*Cualquiera que desea una oración para alguna necesidad especial, de llamar a la Oficina de la Parroquia.*

**Adoration of the Blessed Sacrament:**

Fourth Saturday 9:00 PM-5:00 AM

**Adoración del Santísimo Sacramento:**

El cuarto sábado 9:00 PM-5:00 AM

**La Coronilla de la Divina Misericordia:**

Los Martes 7:00 PM

**Pastor/Párroco**

The Reverend Timothy Piasecki

**Deacon/Diácono**

Mr. José Falcón

**Parish Office/La Oficina Parroquial**

432 E. Downer Place (630) 892-0480

Monday/Lunes—Friday/Viernes: 9:00 AM-3:00 PM

**Religious Education/Formación Religiosa:**

(630) 892-0480 Mrs. Mary Ann Bennett, DRE

**Centro Cristo Rey:**

(630) 851-1890

**Immigration Services**

**Servicios al Inmigrantes:**

(630) 851-6807

**Society of St. Vincent de Paul**

**Sociedad de San Vicente de Paul**

(630) 851-2913

### Mass Intentions

Saturday/sábado, April 1 de abril, 2017

4:00 PM †Ann Waegner Atkins (Laura Waegner)

7:00 PM †Agustin Gomez (La Familia Gomez)

Sunday/domingo, April 2 de abril, 2017

9:00 AM †Ralph Fornal (Bill & Connie Fornal)

11:00 AM Miembros de la Parroquia de Santa María

Monday/lunes, April 3 de abril, 2017

8:00 AM †Christian Okoro

Tuesday/martes, April 4 de abril, 2017

8:00 AM †Mary Groom Pazzol (Family)

Wednesday/miércoles, April 5 de abril, 2017

8:00 AM †Ralph Hermes (Donna Hermes)

Thursday/jueves, April 6 de abril, 2017

8:00 AM †Joe Groom (Family)

Friday/viernes, April 7 de abril, 2017

8:00 AM †The Faithful Departed

Saturday/sábado, April 8 de abril, 2017

4:00 PM †Margaret Williams (Jan Williams)

7:00 PM Miembros del la Parroquia de Santa María

Sunday/domingo, April 9 de abril, 2017

9:00 AM †Orencia Devine (Graciela Garcia)

11:00 AM †Salvador y Sofia Ramirez, Indalecio y Pedro Ramos, Rogelina Ochoa (La Familia)

### THE DISCIPLINE OF LENT LA DISCIPLINA CUARESMA

**Abstinence:** no meat or meat by-products

- All Catholics 14 years and older
- Ash Wednesday, Good Friday, and all Fridays of Lent



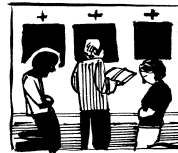
**Absténencia:** no comer carne o comidas que contienen carne

- Todos los Católicos mayores de 14 años
- Miércoles de Ceniza, Viernes Santo, y todos los viernes durante de la Cuaresma

### WAY OF THE CROSS VIA CRUCIS

Fridays during Lent  
6:00 p.m.

Los viernes durante de la Cuaresma



### RECONCILIATION RECONCILIACIÓN (Confesiones)

Saturdays / los sábados: 2:45-3:30 p.m.  
Fridays / los Viernes: After Way of the Cross  
Después Vía Crucis



April 4 & 11: Our Lady of Mercy, 7:00 p.m.

## Be Reconciled APRIL 5

### CONFESSIONS / CONFESIONES

St. Joseph / San José: 9:00 a.m.-6:30 p.m.

9:00-10:30 AM	Msgr. Willhite	English/Español
10:30 AM-12:00 PM	Fr. Jerry Leake	English
12:00-1:30 PM	Fr. Tim Piasecki	English/Español
1:30-3:30 PM	Fr. Jerry Leake	English
3:30-5:30 PM	Fr. Mike Miller	English/Español
5:30-6:30 PM	Fr. Jerry Leake	English

St. Mary / Santa María: 5:00-7:00 p.m.

## Reconciliate



CHURCH CLEANING / LIMPIEZA del TEMPLO  
Sat./sábado, April 8 de abril, 9 a.m.

María Acevdo, Inés Barrera, Isaac Lomeli, Lupe Mares,  
Sergio Mejis, Regalado Family

### LENT 2017

"The Word of God helps us to open our eyes to welcome and love life, especially when it is weak and vulnerable. But in order to do this, we have to take seriously what the Gospel tells us about the rich..."

Pope Francis



### PREPARATION FOR FIRST COMMUNION Part 2 PREPARACIÓN para La Primera Comunión Parte 2

Dates / Fechas: Feb. 19, 26 de febrero  
March 05, 12, 19, 26 de marzo  
April 2 de abril

Candidates for First Communion and parents are expected at all sessions.

Se espera la participación fiel el de los candidatos para la Primera Comunión los padres en todas



There will be a brief meeting for **Good Friday readers Friday, April 7 after Stations (6:00 PM)**. If you cannot attend, please notify Fr. Tim.

Habrá un ensayo breve para **todos los lectores del Viernes Santo viernes, 07 de abril, después de Vía Crucis (6:00 PM)**. Si usted no puede participar en la reunión, favor de informar al Padre Timoteo.

## **Encounter Lent**

Encounter ourselves.  
Encounter our neighbors.  
Encounter our God.

**We are called to build a culture of encounter.**

**We encounter resurrection.**

When the risen Jesus encounters his disciples on the road to Emmaus (Luke 24:13-35), it's quite clear that their journeying away from Jerusalem is in fact a journeying away from hope. They have witnessed their friend, their hoped-for savior die; they have seen their community scattered; they have understood their trust in God to have been misplaced. What is left for them now?

"Jesus, of course, turns them around—quite literally. The encounter with the risen Christ means a renewed encounter with hope; that God is not done yet; that darkness and suffering do not have the final word.

"Indeed, this story continues to unfold in our own time. We look out at a world wracked by hunger, poverty, war, injustice and we, too, feel like walking away. Where should we place our hope when the challenges seem insurmountable?

"This is the story of resurrection. We encounter Christ daily in the faces of our neighbors, of those we meet in our work, our home, on our streets, those whom we have yet to meet face to face but with whom we are intricately tied as members of God's one human family. We encounter Christ, too, within ourselves. And in these encounters, we have reason to hope. Because God is not done yet—and so long as we have strength to continue the work of building a culture of encounter, of responding to our Gospel call, neither can we."

### **Catholic Social Teaching Focus: Care for God's Creation**

God created every plant, every mountaintop, every animal—everything. And God said that these things are good. We find God in these good things, and so we must take care of creation, for ourselves and for our entire human family.

**Spotlight:** Ethiopia

#### **Facts to Consider**

- Population: 96,633,458
- Size: 426,373 square miles (slightly less than twice the size of Texas)
- For more than 50 years, CRS has taken the lead in responding to natural and man-made disasters affecting Ethiopia's most valuable communities.
- El Niño has contributed to the crisis of Ethiopia's drought. Millions of lives are threatened by hunger, as many areas have not seen rain for 2 years.
- CRS' disaster mitigation and recovery projects in drought-and-flood prone areas have rebuilt individual and community assets in the form of agriculture, livestock, health, and water and sanitation assistance.

crsricebowl.org

## **Salir al Encuentro**

Un encuentro con nosotros mismos.  
Un encuentro con nuestro prójimo.  
Un encuentro con nuestro Dios.

**Estamos llamados a construir una cultura de encuentro, un encuentro con la resurrección.**

"Cuando Jesús resucitado se encuentra con sus discípulos en el camino a Emaús (Lucas 24, 13-35), es bastante claro que su viaje lejos de Jerusalén es en realidad un viaje lejos de la esperanza. Ellos han presenciado a su amigo, su salvador esperado, morir; han visto a su comunidad dispersa; han entendido que su confianza en Dios ha sido equivocada. ¿Qué les queda ahora?

"Jesús, por supuesto, les da la vuelta—literalmente. El encuentro con el Cristo resucitado significa un encuentro renovado con la esperanza; que Dios aún no ha terminado; que la oscuridad y el sufrimiento no tienen la última palabra.

"De hecho, esta historia sigue desarrollándose en nuestro propio tiempo. Vemos a un mundo asolado por el hambre, la pobreza, la Guerra, la injusticia y nosotros, también, tenemos ganas de alejarnos. ¿Dónde debemos poner nuestra esperanza cuando los desafíos parecen insuperables?

"Esta es la historia de la resurrección. Nos encontramos a Cristo diariamente en el rostro de nuestro prójimo, de aquellos que encontramos en nuestro trabajo, nuestro hogar, en nuestras calles, a los que aún no nos hemos encontrado cara a cara, pero con los que estamos estrechamente atados como miembros de una sola familia humana de Dios. Nos encontramos a Cristo, también, dentro de nosotros mismos. Y en estos encuentros, tenemos, razones para tener esperanza. Porque Dios no ha terminado aún—y mientras tengamos la fuerza para continuar trabajando hacia la creación una cultura de encuentro, de responder a nuestro llamado del Evangelio, nosotros tampoco."

crsricebowl.org

### **Enfoque de la Doctrina Social Católica Cuidado de la Creación de Dios**

Dios creó cada planta, cada montaña, cada animal—todo. Y Dios dijo que estas cosas son buenas. Encontramos a Dios en estas cosas buenas, por lo tanto debemos cuidar de la creación, para nosotros y para toda nuestra familia humana.

#### **País a Destacar:** Etiopía

- Desde hace más de 50 años, CRS ha tomado la delantera en la respuesta a los desastres naturales y provocados por el hombre que afectan a las comunidades más vulnerables de Etiopía.
- El Niño ha contribuido a la crisis de la sequía en Etiopía. Millones de vidas están amenazadas por el hambre y ya que muchas áreas no han visto la lluvia durante 2 años.
- Los proyectos de mitigación y recuperación de desastres de CRS en las zonas propensas a las sequías y las inundaciones han reconstruido los activos individuales y comunitarios en la forma de asistencia en los sectores de agricultura, ganadería, salud, nutrición y agua y saneamiento.

crsplatodearroz



### CHOIR for the Paschal Triduum

Join the choir for Holy Thursday (April 13, 6:00 p.m.), Good Friday (April 14, 6:00 p.m.), and the Easter Vigil (April 15, 7:45 p.m.).

### CORO para El Triduo Pascual

Te invitamos que participes los días Jueves Santo (13 de abril, 6:00 p.m.), Viernes Santo (14 de abril, 6:00 p.m.), y Sábado Santo (15 de abril, 7:45 p.m.).

Please come to the **following practices:**

Te pedimos que participes con nosotros **los días de ensayos:**

**Wednesdays / Los miércoles:**



### OUR LADY OF GOOD COUNSEL ATHLETICS

Our Lady of Good Counsel School Gym

601 Talma Street, Aurora

April 7th

5:30-7:30 p.m.

**\$7.00 Fish Dinner, \$5.00 Mac & Cheese Dinner**

Featuring:

- Fried or baked fish
- French fries or mashed potatoes
- Coleslaw and applesauce
- Lemonade or coffee

**Are you hungry?** If you don't have enough to eat, Northern Illinois Food Bank's Mobile Food Pantry distributes nutritious food in high need areas. Food is free to low-income neighbors in need. Food is distributed on a first-come, first served basis, while supplies last.

**¿Necesita usted alimentos?** Si usted no alcanza lo suficiente para sustentar su comida, la Despensa Móvil de Northern Illinois Food Bank distribuye comida nutritiva en lugares con necesidades altas. La comida es gratis para vecinos con necesidad y de bajo ingresos. La comida se distribuye por orden de llegada, hasta agotar la existencia.

**Wednesday / miércoles, April 5 de abril**

**10:00 a.m.—12:00 p.m.**

**St. Therese Church / Iglesia de Santa Teresa**

**271 N. Farnsworth Ave., Aurora, IL 60505**

*\*Please bring bags or boxes in which to package your food.*

*\*Favor de llevar cajas o bolsas para empacar su*

### CONSTRUCTION: East Downer Place

Work will begin on March 17th and will continue through the end of November. As construction is underway, streets and driveways may be blocked from time to time.

**City of Aurora**

### CONSTRUCCIÓN: Downer Place

El trabajo comenzará el 17 de marzo y continuará hasta finales de noviembre. Como la construcción está en marcha, las calles y caminos de acceso pueden bloquearse de vez en cuando.

**Ciudad de Aurora**

### SAVE THESE DAYS April 13-15

The Yearly Celebration of the Easter Triduum

The 3 Easter Days of Holy Week

Your presence is needed during these days. Please, as much as possible, free yourselves from work, entertainment, shopping, and business as usual so that you can be here. Mark your calendar. Really put your life, your time, and your energy into this holy, once a year, celebration of our dying and rising with the Lord.



### GUARDEN ESTOS DÍAS 13-15 de Abril

La Celebración Anual del Triduo Pascual

Los 3 de la Pascua de la Semana Santa

Se necesita la presencia de todos ustedes durante estos días, por favor, en cuanto sea posible, librense del trabajo, de la diversion, de sus compras, de la vida corriente para estar presentes en las liturgias. Arreglan sus horarios. Realmente, pongan sus vidas, su tiempo, su energia en esta celebración sagrada de la muerte y resurrección de Cristo.

Holy Thursday / Jueves Santo: 6:00 p.m.

Good Friday / Viernes Santo: 6:00 p.m.

Easter Vigil / Vigilia Pascual: 7:45 p.m.